

## Point d'allumage

Le réglage de l'écartement et celui-ci du point d'allumage s'effectuent en même temps. Pour régler, procéder comme suit:

1. Enlever le couvercle du carter gauche.
2. Tourner le volant au sens inverse du mouvement des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère "F" (4) est aligné avec celui-ci d'indice (3). Le point d'allumage est bien réglé si les points de contact du rupteur (1) commencent à s'ouvrir à ce moment-ci.
3. Si le point d'allumage n'est bien réglé, dévisser la vis (2) qui fixe le rupteur et régler l'écartement des points du rupteur. Augmenter l'écartement et le point d'allumage sera avancé. En revanche, si l'on diminue l'écartement, le temps d'allumage sera retardé.

---

## Zündzeitpunktverstellung

Die Einstellung des Unterbrecherkontaktabstandes und die Zündzeitpunktverstellung werden gleichzeitig vorgenommen. Nehmen Sie die Einstellung wie folgt vor:

1. Entfernen Sie den linken Kurbelgehäusedeckel.
2. Drehen Sie das Schwungrad entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die "F"-Markierung (4) auf die Indexmarkierung (3) ausgerichtet ist. Die Zündzeitpunktverstellung ist richtig, wenn sich dabei die Kontaktunterbrecherkontakte (1) gerade zu öffnen beginnen.
3. Bei falscher Zündzeitpunktverstellung lösen Sie die Unterbrecherkontakt-Klemmschraube (2) und justieren den Unterbrecherkontaktabstand. Durch Vergrößerung des Abstandes wird eine schnellere Zündfolge erreicht.  
Durch Verkleinerung des Abstandes ist die Zündfolge langsamer.